

CLAUDE DEBUSSY

SUITE BERGAMASQUE

FÜR KLAVIER

HERAUSGEGEBEN VON
EBERHARDT KLEMM

EIGENTUM DES VERLEGERS · ALLE RECHTE VORBEHALTEN

C. F. PETERS

FRANKFURT · NEW YORK · LONDON

SUITE BERGAMASQUE

Prélude

Moderato (tempo rubato)

The musical score is presented in two systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system begins with a dynamic of *f* and includes markings for *m. d.* and *sf*. The second system starts at measure 4 and includes a dynamic of *f*. The third system starts at measure 8 and includes a dynamic of *p*. The fourth system starts at measure 11 and includes a dynamic of *f*. The fifth system starts at measure 15 and includes dynamics of *p*, *cresc.*, and *f*. The score is heavily annotated with fingerings (numbers 1-5) and articulation marks (accents, slurs, and breath marks). The tempo is marked as Moderato (tempo rubato).

18 rit. a tempo

più f *p*

22

più p *p*

25

p *m.g.*

28 poco rit.

pp

30

p

33

più p *dim.*

36 *p*

39 *più p* *p* *dim.*

43 *molto pp* *p*

47 *meno p*

51 *mf* *p*

55

1 2 1 5 4 3 5 4 1 2 1 3

p *pp*

Detailed description: This system contains measures 55 through 58. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 1, 5, 4, 3, 5, 4, 1, 2, 1, 3). The left hand has a bass line with some rests and chords. Dynamics include *p* and *pp*. There are also some chord symbols like \ominus and \oplus .

59

poco a poco cresc.

2 3 4 5

Detailed description: This system contains measures 59 through 62. The right hand has a complex melodic pattern with slurs and fingerings (2, 3, 4, 5). The left hand has a steady bass line. The dynamic marking is *poco a poco cresc.*

63

sempre cresc. *f* *f* *sf*

3 4

Detailed description: This system contains measures 63 through 66. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (3, 4). The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *sempre cresc.*, *f*, and *sf*. There is a trill marking in the right hand.

67

p

Detailed description: This system contains measures 67 through 69. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with slurs. The dynamic marking is *p*.

70

p. *f* *sf*

Detailed description: This system contains measures 70 through 73. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *p.*, *f*, and *sf*.

74

p *cresc.*

5 3 5 3

5 5

Detailed description: This system contains measures 74, 75, and 76. Measure 74 starts with a piano (*p*) dynamic and features a treble clef with a series of eighth notes and a bass clef with chords. Measure 75 continues the treble line with eighth notes. Measure 76 begins with a crescendo (*cresc.*) and features a treble clef with a triplet of eighth notes (fingerings 5, 3, 5, 3) and a bass clef with chords. Fingerings 5 and 5 are also indicated in the bass line.

77

molto cresc.

1 1

ved.

Detailed description: This system contains measures 77, 78, and 79. Measure 77 has a treble clef with sixteenth-note runs and a bass clef with chords. Measure 78 continues the treble line with sixteenth-note runs (fingerings 1, 1) and a bass clef with chords. Measure 79 features a treble clef with sixteenth-note runs and a bass clef with chords. A *ved.* (ritardando) marking is present in the bass line.

80

f *più f*

1 1

Detailed description: This system contains measures 80, 81, and 82. Measure 80 starts with a forte (*f*) dynamic and features a treble clef with sixteenth-note runs (fingerings 1, 1) and a bass clef with chords. Measure 81 continues the treble line with sixteenth-note runs and a bass clef with chords. Measure 82 features a *più f* dynamic and a treble clef with sixteenth-note runs and a bass clef with chords.

83

5 2 1-2

Detailed description: This system contains measures 83, 84, and 85. Measure 83 has a treble clef with sixteenth-note runs and a bass clef with chords. Measure 84 continues the treble line with sixteenth-note runs and a bass clef with chords. Measure 85 features a treble clef with sixteenth-note runs (fingerings 5, 2, 1-2) and a bass clef with chords.

86

ff *ff*

6 5 4

Detailed description: This system contains measures 86, 87, 88, and 89. Measure 86 starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and features a treble clef with sixteenth-note runs (fingerings 1, 1, 2) and a bass clef with chords. Measure 87 continues the treble line with sixteenth-note runs and a bass clef with chords. Measure 88 features a treble clef with sixteenth-note runs (fingerings 6, 5, 4) and a bass clef with chords. Measure 89 features a treble clef with sixteenth-note runs and a bass clef with chords.

Menuet

Andantino

pp et très délicatement

Measures 1-3 of the Minuet. The music is in 3/4 time and D major. The right hand features a melodic line with grace notes and fingerings (3 1, 5 2, 5 4). The left hand provides a harmonic accompaniment with fingerings (2 5, 1 4).

Measures 4-6 of the Minuet. Measure 4 begins with a piano (*p*) dynamic. Measure 5 is marked *pp* and measure 6 is marked *mf*. The right hand has a triplet of eighth notes in measure 6. Fingerings are indicated throughout.

Measures 7-10 of the Minuet. Measure 7 is marked *dim.* and measure 10 is marked *p più p*. The right hand features a triplet of eighth notes in measure 7. The left hand has a steady accompaniment with fingerings (1 2, 1 2, 1 2, 1 2).

Measures 11-13 of the Minuet. Measure 11 is marked *pp*. The right hand has a triplet of eighth notes in measure 11. The left hand continues with a steady accompaniment.

Measures 14-17 of the Minuet. Measure 14 is marked *poco cresc.* and measure 16 is marked *dim. molto*. The right hand features a triplet of eighth notes in measure 14. The left hand has a steady accompaniment with fingerings (3 2, 2 1, 3 5, 4 3, 5 2, 4 4, 4 4).

18

p *sf p* *f p*

21

sf *mf* *dim.*

24

più dim. *p espr.*

27

p.

30

poco a poco cresc.

33 *più cresc.* *f* *)

36 *dim.* *p*

39 *p* *molto dim.* *pp*

43 *pp*

46 *sempre pp*

50

Measures 50-52. Treble clef, bass clef. Measure 50 starts with a forte (*f*) dynamic and a triplet of eighth notes. Measure 51 features a long slur over a series of eighth notes with fingerings 3 2 4, 3, 2 4 5 4 3 2, and 3 2. Measure 52 continues with a forte (*f*) dynamic and a triplet of eighth notes. Bass clef accompaniment includes fingerings 1 4 and 2 3 1.

53

Measures 53-55. Treble clef, bass clef. Measure 53 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 54 features a long slur over eighth notes with fingerings 2, 1, and 1. Measure 55 continues with a forte (*f*) dynamic and eighth notes with fingerings 2 4 5 4. Bass clef accompaniment includes a key signature change to two flats and fingerings 2, 1, and 1.

56

Measures 56-58. Treble clef, bass clef. Measure 56 starts with a forte (*f*) dynamic. Measure 57 features a long slur over eighth notes. Measure 58 continues with a piano (*p*) dynamic and chords with fingerings 4 2 and 5 3 1. Bass clef accompaniment includes a key signature change to two flats and fingerings 3 and 5.

59

Measures 59-62. Treble clef, bass clef. Measure 59 starts with a piano (*p*) dynamic and chords with fingerings 4 2, 1 3 4 1, and 5. Measure 60 features a long slur over chords with fingerings 3, 4 1, and 3. Measure 61 continues with a piano (*p*) dynamic and chords with fingerings 5 3 2, 3, and 5 3 2. Measure 62 features a piano (*p*) dynamic and chords with fingerings 4 3, 5 4, and 5 3. Bass clef accompaniment includes a key signature change to two sharps and fingerings 4 3, 1 1, 2, and 5.

63

Measures 63-65. Treble clef, bass clef. Measure 63 starts with a piano (*p*) dynamic and chords with fingerings 3, 5 3 2, 4 2 1 3, and 2. Measure 64 features a long slur over chords with fingerings 5 3 1, 4 2 1 3 1, and 5 3 1. Measure 65 continues with a piano (*p*) dynamic and chords with fingerings 3, 4, and 2 3. Bass clef accompaniment includes a key signature change to two sharps and fingerings 3, 4, 2, and 4.

68 *p* *dim.*

73 *mp*

77 *poco a poco cresc.*

80 *molto cresc.* *f très soutenu*

83

*)Siehe Revisionsbericht | Voir Revisionsbericht | See Revisionsbericht

86

89

92

95

98

102

Clair de Lune

Andante très expressif

pp con sordino

6

11

Tempo rubato

pp

16

peu à peu cresc. et animé

21

dim. molto

E. P. 12420b

Un poco mosso

27 *pp*

29

31 *p*

33

35 *cresc.*

En animant

37 *più cresc.*

39

Musical score for measures 39-40. The piece is in 4/4 time and G major. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 5, 3). The left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs and fingerings (5, 4, 2, 3, 5).

41

Musical score for measures 41-42. The right hand has chords and slurs with fingerings (2, 4, 2, 3, 4, 3, 4). The left hand has a melodic line with slurs and fingerings (2, 2, 1, 4, 4, 1, 1). Dynamics include *f* and *dim.*

43 Calmato

Musical score for measures 43-44. The tempo is marked *Calmato*. The right hand has chords with slurs and fingerings (1, 3, 1). The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and fingerings (1, 5, 3, 2). Dynamics include *pp*.

45

Musical score for measures 45-46. The right hand has chords with slurs and fingerings (7). The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and fingerings (5).

47

Musical score for measures 47-48. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (4). The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and fingerings (5).

49

Musical score for measures 49-50. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (5, 4). The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and fingerings (7, 4). Dynamics include *ppp*. The tempo is marked *Tempo I*.

52

8

3 2 4 1 3 4 2 4 2

7 7 7

55

3 1 4 3 5 4 3 1 5 3 4 2 3 1 3 1 4 3 5 4

7 7 7

58

7 7 7

pp

62

2 1

7 7 7

66

pp morendo jusqu'à la fin

69

Passapied

Allegretto ma non troppo

Musical notation for measures 1-3. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes with a dynamic marking of *p*. Measure 1 has a '2' below the first eighth note, and measure 2 has a '3' below the first eighth note. Measure 3 has a *sim.* marking above the first eighth note.

Musical notation for measures 4-7. Measure 4 is marked with a box containing the number '4'. The treble line has a melodic line with a slur over measures 4-5 and a fermata over measure 6. Measure 7 has a '5' above the final note and a '3' below the final note. The bass line continues with eighth notes.

Musical notation for measures 8-10. Measure 8 is marked with a box containing the number '8'. The treble line has a melodic line with a slur over measures 8-9 and a fermata over measure 10. Measure 8 has a '2.' above the first eighth note and a '5' above the second eighth note. Measure 9 has a '2.' above the first eighth note. The bass line continues with eighth notes. A *cresc.* marking is present in measure 8.

Musical notation for measures 11-14. Measure 11 is marked with a box containing the number '11'. The treble line has a melodic line with a slur over measures 11-12 and a fermata over measure 14. Measure 11 has a *p* marking below the first eighth note. The bass line continues with eighth notes. Measure 14 has a '4' below the first eighth note and a '4' below the second eighth note.

Musical notation for measures 15-18. Measure 15 is marked with a box containing the number '15'. The treble line has a melodic line with a slur over measures 15-16 and a fermata over measure 18. Measure 15 has a '5' above the first eighth note, a '4' above the second eighth note, and a '4' below the first eighth note. Measure 17 has a *più f* marking above the first eighth note. Measure 18 has a *f* marking above the first eighth note. The bass line continues with eighth notes.

19

2 1 3 1 3 1

p

Musical score for measures 19-23. The piece is in G major (one sharp) and 3/4 time. Measure 19 starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (2, 1, 3, 1, 3, 1). The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

24

mf *dim.*

Musical score for measures 24-28. Measure 24 begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand has complex chordal textures with slurs and fingerings (3, 4, 2, 1, 3, 4, 2, 3, 1, 3). The left hand continues with eighth-note accompaniment. A *dim.* (diminuendo) marking is present in measure 27.

29

p

Musical score for measures 29-33. Measure 29 starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a more active melodic line with slurs. The left hand accompaniment remains consistent.

34

sf *p*

Musical score for measures 34-38. Measure 34 features a fortissimo (*sf*) dynamic. The right hand has a melodic flourish. The left hand accompaniment continues. A piano (*p*) dynamic marking appears in measure 37.

39

più p

Musical score for measures 39-42. Measure 39 begins with a *più p* (pianissimo) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (4, 3, 3, 3). The left hand accompaniment continues.

43

cédez un peu a tempo

mf

Musical score for measures 43-47. Measure 43 starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The tempo marking is *a tempo*. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (3, 5, 4, 5, 3, 3, 3, 3, 5). The left hand accompaniment continues.

48

4 5 3 4 3 2

1 3 2 1

p

52

3 4 5 4 3 2 1 2 3 4 5

p

57

4 2 1

mp

62

sf

pp

*)

67

mf

cresc.

sf

3 2 1 4

72

5 2

cresc.

f

*) Siehe Revisionsbericht | Voir Revisionsbericht | See Revisionsbericht

76 *pp* cédez -

81 - - - a tempo *pp*

85 a tempo *ppp*

89 *sim.* *ppp*

94

99 *pp*

Tempo I

104

molto *dim.* *p*

3 1 1 2 1 2 3 1 3

4 5 4 5

Detailed description: This system contains measures 104 through 108. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with triplets and fingerings. Dynamics include *molto*, *dim.*, and *p*. Fingerings are indicated as 3, 1, 1, 2, 1, 2, 3, 1, 3 in the right hand and 4, 5, 4, 5 in the left hand.

109

sim. *f*

Detailed description: This system contains measures 109 through 113. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *sim.* and *f*.

114

Detailed description: This system contains measures 114 through 118. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents.

119

dim.

Detailed description: This system contains measures 119 through 123. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *dim.*

124

p *più p*

3 3 3 3

Detailed description: This system contains measures 124 through 128. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with triplets and slurs. Dynamics include *p* and *più p*. Fingerings are indicated as 3, 3, 3, 3.

129

sempre p

3 3

Detailed description: This system contains measures 129 through 133. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a bass line with slurs and accents. Dynamics include *sempre p*. Fingerings are indicated as 3, 3.

134

mf *dim.* *p* *più p* *pp*

139

rit.

143

a tempo *pp* *pp*

147

ppp

152

ppp

*Übersetzung der im Notentext vorkommenden
französischen Bezeichnungen*

animé	lebhaft	lively
animez	beleben	animate
assez modéré	ziemlich mäßig	rather moderate
au mouvt = au mouvement	im Tempo	in tempo
avec une grande émotion	mit großer Rührung	with a deep emotion
cédez	nachgeben, (das Tempo) verringern	slacken (the tempo), slow down
délicatement	zart	delicately
doux	weich, sanft	soft, mild
égal et sans sécheresse	gleichmäßig und ohne Härte	equal and without harshness
en animant peu à peu	nach und nach belebend	more and more lively
en conservant le rythme	den Rhythmus beibehaltend	maintain rhythm
en dehors	hervorheben, abheben (wörtlich: nach außen)	to bring out (literally: outwards)
en diminuant	abnehmend (an Tonstärke)	decreasing (the loudness)
estompé	verwischt	blurred
expressif	ausdrucksvoll	expressive
gauche	linkisch, unbeholfen	gauche
jusqu'à la fin	bis zum Schluß	to the end
léger et gracieux	leicht und anmutig	light and gracious
léger mais marqué	leicht aber betont	light but accented
les 2 Pédales (les deux Pédales)	beide Pedale (rechtes und linkes Pedal)	both pedals
m.d. = main droite	rechte Hand	right hand
m.g. = main gauche	linke Hand	left hand
marqué	betont	accented
modéré	gemäßigt	moderate
modérément animé	mäßig belebt	moderately animated
moins vite	weniger schnell	less fast
net	klar, deutlich	clear
plus mouvementé	bewegter	more moving
retenez	zurückhalten	hold back
retenu	zurückgehalten, zurückhaltend	holding back
sans retenir	ohne zurückzuhalten	without holding back
sans retarder	ohne zu zögern	without hesitation
sec	kurz, trocken, hart	dry, hard
soutenu	ausgehalten	sustained
toujours retenu	noch immer zurückgehalten	still holding back
très	sehr	very
triste	traurig	sadly
un peu	ein wenig, etwas	a little, somewhat



KLAVIERMUSIK RUSSISCHER KOMPONISTEN

- BALAKIREW Ausgewählte Klavierstücke
(Rüger) Bd. I/II EP 9576 a/b
Islamei EP 9167
- BORODIN Petite Suite (Niemann) EP 4320
- BORTKIEWICZ Ballade cis-Moll op. 42, Elegie
Cis-Dur op. 46 EP 8543
- CHATSCHATURJAN Toccata EP 4734
Sonatine EP 4758
Sonate EP 4787
- DENISSOW Bagatellen EP 5726
- GLASUNOW Sonate Nr. 1 op. 74 *Bel 120
Sonate Nr. 2 op. 75 *Bel 121
Konzertwalzer op. 41 *Bel 113
Etüde op. 31/2 *Bel 110
Etüde op. 31/3 »La Nuit« *Bel 111
Thema und Variationen op. 72 *Bel 119
- LIADOW Die Spieldose op. 32 *Bel 128
Marionettes op. 29 *Bel 127
Novelette op. 20 *Bel 124
Sur la Prairie op. 23 *Bel 125
Variationen über ein Thema von Glinka op. 35 *Bel 129
Variationen über ein poln. Volkslied op. 51 *Bel 132
Ausgewählte Klavierstücke (Hellmundt/Philipp) EP 9193
- LJAPUNOW 12 Etudes d'exécution transcendante
op. 11 (Rüger) EP 9578
- MEDTNER Sonate f-Moll op. 5 *Bel 134
- MUSSORGSKI Bilder einer Ausstellung
(Hellmundt) EP 9585
- PROKOFJEW Sechste Sonate op. 82 EP 4788
Siebente Sonate op. 83 EP 4745
Achte Sonate op. 84 EP 4732
Neunte Sonate op. 103 EP 4769
Drei Stücke aus »Aschenbrödel« op. 95 EP 5769
Drei Stücke op. 96 EP 5786
- RIMSKY-KORSAKOW 4 Morceaux op. 11 *Bel 396
6 Variationen über B-A-C-H op. 10 *Bel 138
- SCHOSTAKOWITSCH 24 Präludien und Fugen op. 87
Bd. I/II EP 4716 a/b
24 Präludien op. 34 EP 4773
- SCRIABIN Klavierwerke in 6 Bänden (G. Philipp):
I Etüden op. 8, 42, 65 EP 9077a
II Préludes Poèmes u. a. Stücke op. 11, 27,
32, 47, 56, 72, 73, 74 EP 9077b
III Préludes, Poèmes u. a. Stücke op. 13, 16, 38, 45, 46,
48, 49, 51, 52, 57, 58, 59, 61, 63, 67, 69, 71 EP 9077c
IV Mazurken op. 3, 25, 40 EP 9077d
V Sonaten Nr. 1-5 op. 6, 19, 23, 30, 53 EP 9077e
VI Sonaten Nr. 6-10 op. 62, 64, 66, 68, 70 EP 9077f
- Werke in Einzelausgaben:
1. Sonate f-Moll op. 6 *Bel 144
2. Sonate Fantaisie op. 19 *Bel 156
3. Sonate fis-Moll op. 23 *Bel 157
4. Sonate Fis-Dur op. 30 *Bel 159
Allegro de Concert op. 18 *Bel 346
12 Etüden op. 8 *Bel 145
8 Etüden op. 42 *Bel 358
Fantasie op. 28 *Bel 347
- 2 Impromptus op. 10 *Bel 359
2 Impromptus op. 12 *Bel 150
2 Impromptus op. 14 *Bel 152
9 Mazurkas op. 25 *Bel 158
2 Mazurkas op. 40 *Bel 360
3 Morceaux op. 45 *Bel 361
3 Morceaux op. 49 *Bel 362
4 Morceaux op. 51 *Bel 165
4 Morceaux op. 56 *Bel 363
2 Morceaux op. 57 *Bel 166
2 Poèmes op. 32 *Bel 160
2 Poèmes op. 44 *Bel 377
Poème tragique op. 34 *Bel 161
Poème satanique op. 36 *Bel 162
Poème op. 41 *Bel 364
Polonaise op. 21 *Bel 365
24 Préludes op. 11 *Bel 149
6 Préludes op. 13 *Bel 151
5 Préludes op. 15 *Bel 153
5 Préludes op. 16 *Bel 154
7 Préludes op. 17 *Bel 155
4 Préludes op. 22 *Bel 366
2 Préludes op. 27 *Bel 367
4 Préludes op. 31 *Bel 368
4 Préludes op. 33 *Bel 369
3 Préludes op. 35 *Bel 370
4 Préludes op. 37 *Bel 371
4 Préludes op. 39 *Bel 372
4 Préludes op. 48 *Bel 164
Scherzo op. 46 *Bel 348
33 ausgewählte Klavierstücke *Bel 382
- STSCHEDRIN Klavierstücke EP 5701
- TCHEREPNIN, A. Toccata op. 1 *Bel 167
Suite für Cembalo op. 100 EP 6879
12 Préludes op. 85 *Bel 390
7 Etüden op. 56 *Bel 170
Übungen an pentatonischen Tonleitern EP 4436
- TSCHAIKOWSKY Ausgewählte Klavierwerke (Weitzmann)
Bd. I aus op. 1, 8, 19, 21, 59 EP 4652
Bd. II aus op. 2, 5, 7, 9, 10, 19, 40 u. a. EP 4653
Bd. III aus op. 51, 72 EP 4654
Große Sonate G-Dur (Weitzmann) EP 4995
Die Jahreszeiten op. 37a (Niemann) EP 3781
Jugendalbum op. 39 (Niemann) EP 3782
- WYSCHNEGRADSKY Etude sur le »Carré magique
sonore« op. 40 *Bel 174
- KONZERTSTÜCKE sowjetischer Komponisten
Acht ausgew. Werke von A. Babadshanjian, Jaan Rääts,
A. Eschpai, K. Sorokin u. a. (Strukow) EP 5738

ZWEI KLAVIERE ZU 4 HÄNDEN

- GLASUNOW Fantasie op. 104 für 2 Klav. *Bel 459
- TCHEREPNIN, A. Suite de ballet op. posth.
für 2 Klav. und Schlagzeug *Bel 492
Rondo op. 87a für 2 Klav. EP 6074
- WYSCHNEGRADSKY
24 Préludes im Vierteltonsystem op. 22 für 2 Klav.
Bd. I/II *Bel 410a/b

* – Musikverlag M. P. Belaieff